

TRIN701 Principles and Practice of Translation and Interpreting

[View Online](#)

1.

Fernández Guerra, A.: Translating culture: Problems, strategies and practical realities. SIC. 3, (2012). <https://doi.org/10.15291/sic/1.3.lt.1>.

2.

Volkova, T.: Translation model, translation analysis, translation strategy: An integrated methodology. Procedia - Social and Behavioral Sciences. 154, 301-304 (2014). <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2014.10.167>.

3.

Morini, M.: Outlining a new linguistic theory of translation. Target. 20, 29-51 (2008). <https://doi.org/10.1075/target.20.1.03mor>.

4.

Hatim, B., Munday, J.: Translation: An advanced resource book. Routledge, Abingdon, Oxon (2004).

5.

Larson, M.L.: Meaning-based translation: A guide to cross-language equivalence. University Press of America, Lanham, Maryland (1998).

6.

Reiss, K., Vermeer, H.J., Nord, C.: Towards a general theory of translational action: skopos theory explained. Routledge, London (2014).

7.

Chesterman, A.: Reflections on translation theory: selected papers 1993-2014. John Benjamins Publishing Company, Amsterdam, [Netherlands] (2017).

8.

Hatim, B.: Teaching and researching translation. Routledge, Oxfordshire, England (2014).

9.

Mossop, B.: Revising and editing for translators. Routledge, Abingdon, Oxon (2014).

10.

Nilsen, A.B., Monsrud, M.-B.: Readings skills for sight translation in public-sector services. Translation and Interpreting. 7, 10-20 (2015).

11.

Thawabteh, M.A.: Difficulties of sight translation: Training translators to sight translate. Current Trends in Translation Teaching and Learning E. 2, 171-195 (2015).

12.

Zheng, B., Xiang, X.: The impact of cultural background knowledge in the processing of metaphorical expressions: An empirical study of English-Chinese sight translation. Translation and Interpreting Studies: The Journal of the American Translation and Interpreting Studies Association. 9, 5-24 (2014). <https://doi.org/10.1075/tis.9.1.01zhe>.

13.

Mayberry, K.: Third culture kids: Citizens of everywhere and nowhere,

<http://www.bbc.com/capital/story/20161117-third-culture-kids-citizens-of-everywhere-and-nowhere>.

14.

Katan, D.: Translating cultures: An introduction for translators, interpreters and mediators. Taylor and Francis (2014).

15.

Nilsen, A.B., Monsrud, M.-B.: Readings skills for sight translation in public-sector services. Translation and Interpreting. 7, 10-20 (2015).

16.

Goodsmith, D.: Google Pixel rules the bot world by thinking like an infant, <https://cdn2.hubspot.net/hubfs/532045/Resources/Articles/googles-pixel-rules-the-bot-world-by-thinking-like-an-infant.pdf?t=1507761735950>, (2016).

17.

Zheng, B., Xiang, X.: The impact of cultural background knowledge in the processing of metaphorical expressions: An empirical study of English-Chinese sight translation. Translation and Interpreting Studies: The Journal of the American Translation and Interpreting Studies Association. 9, 5-24 (2014). <https://doi.org/10.1075/tis.9.1.01zhe>.

18.

Wohlfart, I.: Investigating a double translation of culture: The English-Māori classic postcolonial text Potiki and its German translation. Target. 21, 265-288 (2009). <https://doi.org/10.1075/target.21.2.03woh>.

19.

NZSTI Code of Ethics and Code of Conduct, http://www.nzsti.org/assets/uploads/files/nzsti_code_of_ethics_and_code_of_conduct_may_2013.pdf, (2013).

20.

Mikkelson, H., Jourdenais, R. eds: The Routledge handbook of interpreting. Routledge, Abingdon, Oxon (2015).

21.

Pöchhacker, F.: Introducing interpreting studies. Taylor & Francis Ltd, London (2016).

22.

Bassnett, S.: Translation studies. Routledge, London (2014).

23.

Fernández Guerra, A.: Translating culture: Problems, strategies and practical realities. Sic: Journal of Literature, Culture and Literary Translation. 3, (2012).
<https://doi.org/10.15291/sic/1.3>.

24.

Gambier, Y.: Rapid and radical changes in translation and translation studies. International Journal of Communication (19328036). 10, 887–906 (2016).

25.

Tyulenev, S.: Translation and society: An introduction. Routledge (2014).

26.

Taibi, M., Ozolins, U.: Community translation. Bloomsbury Academic, London, UK (2016).

27.

Nilsen, A.B., Monsrud, M.-B.: Readings skills for sight translation in public-sector services. Translation and Interpreting. 7, 10–20 (2015).

28.

Zheng, B., Xiang, X.: The impact of cultural background knowledge in the processing of metaphorical expressions: An empirical study of English-Chinese sight translation. *Translation and Interpreting Studies: The Journal of the American Translation and Interpreting Studies Association*. 9, 5–24 (2014). <https://doi.org/10.1075/tis.9.1.01zhe>.

29.

Zhu, P.: Translation criteria: How they may affect international business. *Journal of Technical Writing & Communication*. 45, 285–298 (2015). <https://doi.org/10.1177/0047281615578850>.